

## ■ Leitthema Main topic · Review articles

- 9 Einführung zum Thema: Neue pandemische A(H1N1)-Influenza. Sind unsere intensivmedizinischen Ressourcen ausreichend?**  
Introduction to the topic: New pandemic influenza A(H1N1). Are our ICU resources sufficient?  
U. Kaisers · R. Rossaint
- 11 Neue Influenza-A/H1N1-2009-Virus-Pandemie. Herausforderung für die Intensivmedizin**  
Pandemic influenza A/H1N1 2009. Challenge for intensive care medicine  
M.A. Bürkle · L. Frey · B. Zwißler



Foto: Mathias Ernst

**Die Infektion mit der pandemischen Neuen Influenza A H1N1 2009 kann sich beim Vorliegen von Risikofaktoren oder Begleiterkrankungen schnell zu einer lebensbedrohlichen Erkrankung mit der Notwendigkeit zur intensivmedizinischen Therapie entwickeln**

## ■ Editorial Editorial

- 5 Ein Autor und Publizist par excellence geht von Bord. Zum Ausscheiden von Reinhard Larsen aus der Schriftleitung von *Der Anaesthetist***  
An exceptional author and publisher is leaving.  
Retirement of Reinhard Larsen from the editorial board of *Der Anaesthetist*  
B. Zwißler
- 7 Bewährtes und Neues für *Der Anaesthetist***  
Proven and new situations for *Der Anaesthetist*  
B. Zwißler

## ■ Originalien Originals

- 23 Ausbreitung hyperbarer Lokalanästhetika im Spinalkanalmodell. Einfluss von Lagewechsel und Wirbelsäulenkonfiguration**  
Spread of hyperbaric local anesthetics in a spinal canal model.  
The influence of Trendelenburg position and spinal configuration  
V.C. Valencia Chavez · H. Baumann · J. Biscopig

## ■ Intensivmedizin Intensive care medicine

- 30 Update: invasive Pilzinfektionen. Diagnose und Therapie in der operativen Intensivmedizin**  
Update: invasive fungal infections.  
Diagnosis and treatment in surgical intensive care medicine  
C. Lichtenstern · S. Swoboda · M. Hirschburger · E. Domann · T. Hoppe-Tichy · M. Winkler · C. Lass-Flörl · M.A. Weigand

## ■ Allgemeinanästhesie General anesthesia

- 53 Ultraschallgestützte zentrale Venenpunktion bei Erwachsenen und Kindern. Verfahren und pathologische Befunde**  
Ultrasound-guided central venous access in adults and children.  
Procedure and pathological findings  
P. Scheiermann · F.H. Seeger · R. Breitzkreutz

## ■ CME Weiterbildung • Zertifizierte Fortbildung Continuing education

- 89 Anästhesie bei Patienten mit chronisch obstruktiven Lungenerkrankungen**  
Anesthesia in patients with chronic obstructive pulmonary diseases  
P.M. Spieth · A. Güldner · M. Gama de Abreu
- 98 CME-Fragebogen** Questionnaire



**Exklusiv für Abonnenten:**  
**CME-Hörbeitrag kostenlos downloaden auf [CME.springer.de](http://CME.springer.de)**

## ■ Klinische Pharmakologie Clinical pharmacology

- 62 Alte und neue Gerinnungshemmer. Antidota und Maßnahmen bei akuter Blutung sowie dringenden Eingriffen**  
Old and new anticoagulants. Antidotes and measures for acute hemorrhaging and urgent interventions  
M. Lancé · B. Stessel · K. Hamulyák · M.A. Marcus

## ■ Trends und Medizinökonomie Trends and economy in medicine

- 69 Göttinger Leitfaden für OP-Manager**  
The Göttingen manual for OR managers  
M. Bauer · J. Hinz · A. Klockgether-Radke

## ■ Leitlinien und Empfehlungen Guidelines and recommendations

- 80 Neue (Querschnitt-)Leitlinien der Bundesärztekammer für die Hämotherapie mit gefrorenem Frischplasma. Evidenzbasierte Empfehlungen für die Risiko-Nutzen-Abwägung**  
New cross-sectional guidelines of the German Medical Association for hemotherapy with fresh frozen plasma. Evidence-based recommendations for risk-benefit assessment  
M.U. Heim · P. Hellstern

## ■ Verschiedenes Miscellaneous

- 86 Leserbrief** Letters to the editor
- 100 Termine** Forthcoming meetings
- 104 Impressum** Imprint

**Titelbild:** © Mathias Ernert, Medizinische Universitätsklinik, Heidelberg

### Zielsetzung der Zeitschrift

*Der Anaesthetist* ist ein international angesehenes Publikationsorgan. Die Zeitschrift widmet sich allen Aspekten der Anästhesie und Intensivmedizin bis hin zur Schmerztherapie und richtet sich sowohl an niedergelassene als auch in der Klinik tätige Anästhesisten.

Umfassende Übersichtsarbeiten greifen ausgewählte Themen zu anästhesiologisch-klinischen Fragestellungen auf. Darüber hinaus spiegeln sie das multidisziplinäre Umfeld in der Pharmakotherapie, Intensivmedizin, Notfallmedizin, Regionalanästhesie, Schmerztherapie und im Medizinrecht wider. Neben der Vermittlung von relevantem Hintergrundwissen liegt der Schwerpunkt dabei auf der Bewertung wissenschaftlicher Ergebnisse unter Berücksichtigung praktischer Erfahrung. Der Leser erhält konkrete Handlungsempfehlungen.

Frei eingereichte Originalien ermöglichen die Präsentation relevanter klinischer Studien und dienen dem wissenschaftlichen Austausch.

Kasuistiken zeigen interessante Fallbeispiele und ungewöhnliche Krankheits- bzw. Behandlungsverläufe. Beiträge der Rubrik „CME: Weiterbildung – Zertifizierte Fortbildung“ bieten gesicherte Ergebnisse wissenschaftlicher Forschung und machen ärztliche Erfahrung für die tägliche Praxis nutzbar. Nach Lektüre der Beiträge kann der Leser sein erworbenes Wissen überprüfen und online CME-Punkte erhalten. Die Rubrik orientiert sich an der Weiterbildungsordnung des Fachgebiets.

### Aims & Scope

*Der Anaesthetist* is an internationally recognized journal dealing with all aspects of anaesthesia and intensive medicine up to pain therapy. *Der Anaesthetist* addresses all specialists and scientists particularly interested in anaesthesiology and its' neighbouring areas.

Review articles provide an overview on selected topics reflecting the multidisciplinary environment including pharmacotherapy, intensive medicine, emergency medicine, regional anaesthetics, pain therapy and medical law.

Freely submitted original papers allow the presentation of relevant clinical studies and serve the scientific exchange.

Case reports feature interesting cases and aim at optimizing diagnostic and therapeutic strategies.

Review articles under the rubric "Continuing Medical Education" present verified results of scientific research and their integration into daily practice.

**Review:** All articles of *Der Anaesthetist* are reviewed. Original articles and case reports undergo a review process.

**Declaration of Helsinki:** All manuscripts submitted for publication presenting results from studies on humans or patients must comply with the Declaration of Helsinki.

Indexed in Current Contents (Science Edition of the Journal Citation Report) and Medline.